

EUROPEAN AND MEDITERRANEAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION
ORGANISATION EUROPEENNE ET MEDITERRANEENNE POUR LA PROTECTION DES PLANTES
ЕВРОПЕЙСКАЯ И СРЕДИЗЕМНОМОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО КАРАНТИНУ И ЗАЩИТЕ РАСТЕНИЙ

06/12753
Translation № 17
Перевод № 17

**OFFICIAL EPPO TRANSLATIONS OF
INTERNATIONAL PHYTOSANITARY TEXTS**

**TRADUCTIONS OFFICIELLES DES TEXTES
PHYTOSANITAIRES INTERNATIONAUX**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ЕОКЗР
МЕЖДУНАРОДНЫХ ФИТОСАНИТАРНЫХ ТЕКСТОВ**

**INTERNATIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES
ISPM № 8
DETERMINATION OF A PEST STATUS IN AN AREA**

**NORMES INTERNATIONALES POUR LES MESURES
PHYTOSANITAIRES
NIMP № 8
DÉTERMINATION DE LA SITUATION D'UN ORGANISME NUISIBLE
DANS UNE ZONE**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ
МСФМ № 8
ОПРЕДЕЛЕНИЕ СТАТУСА ВРЕДНОГО ОРГАНИЗМА В ЗОНЕ**

(Russian text / Texte en russe / Текст на русском языке)

2006-05

OEPP/EPPO
1 rue le Nôtre
75016 PARIS

Публикация № 8
Ноябрь 1998 года

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ
МЕРАМ**

***ОПРЕДЕЛЕНИЕ СТАТУСА
ВРЕДНОГО ОРГАНИЗМА В ЗОНЕ***

Секретариат Международной Конвенции по карантину и защите растений
ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ПРОДОВОЛЬСТВУ И
СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ ООН
Рим, 1999 год

Использованные обозначения и презентация материалов в данной публикации не предполагают выражение чьего-либо мнения от имени Организации по Продовольствию и Сельскому Хозяйству ООН относительно юридического статуса той или иной страны, территории, города или региона или их властей, или относительно демаркации их границ.

Все права защищены. Воспроизводство и распространение материала из этой публикации для образовательных или других некоммерческих целей разрешаются без предварительного письменного разрешения со стороны владельцев авторских прав в том случае, если источник полностью назван. Воспроизводство материала из этой публикации для перепродажи или других коммерческих целей запрещено без письменного разрешения владельцев авторских прав. Заявления для получения такого разрешения должны направляться Главе Службы управления публикациями, в Отдел информации Организации по Продовольствию и Сельскому Хозяйству ООН, виа деле Терме ди Каракалла, 00100 Рим, Италия, или по электронной почте на адрес: copyright@fao.org.

Содержание

<i>Принятие</i>	1
<i>Пересмотр и дополнение</i>	2
<i>Распределение</i>	3

ВВЕДЕНИЕ

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ	4
ССЫЛКИ	4
ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ	4
РЕЗЮМЕ ТРЕБОВАНИЙ	7

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО ОПРЕДЕЛЕНИЮ СТАТУСА ВРЕДНОГО ОРГАНИЗМА

1. Цели определения статуса вредного организма	8
2. Сообщения о вредных организмах	9
2.1 Сообщение о вредном организме	9
2.2 Надёжность информации	9
Таблица. Руководство по оценке надёжности сообщения о вредном организме	10
3. Статус вредного организма в зоне	11
3.1 Описание статуса вредного организма в зоне	11
3.1.1 Присутствие	11
3.1.2 Отсутствие	11
3.1.3 Промежуточная ситуация	13
3.2 Определение статуса вредного организма в зоне	13
4. Рекомендуемые практики оповещения	13
Приложение. Полезные ссылки	15

Принятие

Международные стандарты по фитосанитарным мерам (МСФМ) подготавливаются Секретариатом Международной Конвенции по карантину и защите растений в качестве части всемирной программы политики и технической помощи Организации по продовольствию и сельскому хозяйству Объединенных Наций в отношении карантина растений. Эта программа делает доступными как для членов ФАО, так и для остальных заинтересованных сторон эти стандарты, руководства и рекомендации, чтобы гармонизировать фитосанитарные меры на международном уровне с целью упростить торговлю и избежать применения неоправданных мер, которые бы представляли препятствия для торговли.

Данный стандарт был признан Временной комиссией по фитосанитарным мерам в ноябре 1998 года.

Жак Диуф
Генеральный директор
Организации по продовольствию и сельскому хозяйству ООН

Пересмотр и дополнение

Международные стандарты по фитосанитарным мерам подвергаются периодическому пересмотру и дополнению. Следующий пересмотр этого стандарта предполагается в 2003 году или в другое время по усмотрению Комиссии по фитосанитарным мерам.

При необходимости стандарты будут обновляться и вновь опубликовываться. Пользователи стандарта должны убедиться, что используют его последнюю версию.

Распределение

Международные стандарты по фитосанитарным мерам распределяются Секретариатом Международной конвенции по карантину и защите растений всем членам ФАО, а также исполнительным / техническим секретариатам региональных организаций по карантину и защите растений:

- Азиатской и Тихоокеанской комиссии по карантину и защите растений;
- Андинскому сообществу;
- Европейской и средиземноморской организации по карантину и защите растений;
- Карибской комиссии по карантину и защите растений;
- Межафриканскому фитосанитарному совету;
- Международной региональной фитоагросанитарной организации (для Центральной Америки);
- Региональному фитосанитарному комитету Коно Сур (для Южной Америки);
- Северо-Американской организации по карантину и защите растений;
- Тихоокеанской организации по карантину и защите растений.

ВВЕДЕНИЕ

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Настоящий стандарт описывает содержание сообщений о вредном организме, а также использование сообщений о вредном организме и другой информации для определения статуса вредного организма в зоне. Предоставлены описания категорий статуса вредного организма, а также рекомендации по хорошим практикам оповещения.

ССЫЛКИ

Глоссарий фитосанитарных терминов, 2003¹. МСФМ №5, ФАО, Рим.

Международная конвенция по карантину и защите растений, 1997². ФАО, Рим.

Принципы карантина растений в связи с международной торговлей, 1995. МСФМ № 1. ФАО, Рим

Руководство по анализу фитосанитарного риска, 1996. МСФМ № 2, ФАО, Рим.

Руководство по надзору, 1998. МСФМ № 6, ФАО, Рим.

Руководство по программам ликвидации вредных организмов, 1999. МСФМ № 9, ФАО, Рим.

Требования по установлению свободных зон, 1996. МСФМ № 4, ФАО, Рим.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

Акклиматизация	Обоснование на длительный период времени в обозримом будущем популяции вредного организма в зоне после его проникновения в неё
Вредный организм	Любой вид, разновидность или биотип растений, животных или патогенных агентов, вредный для растений или растительных продуктов
Выявление (вредного организма)	Выявление вредного организма в ходе досмотра или анализа импортируемого груза
Зона	Официально определённая страна, часть страны или несколько стран, или их часть
Карантинный вредный организм	Вредный организм, имеющий потенциальное экономическое значение для зоны, подверженной опасности, в которой он пока отсутствует или присутствует, но ограниченно распространён и служит объектом официальной борьбы

¹ В оригинале МСФМ № 8 1998 года приведена ссылка на Глоссарий фитосанитарных терминов ФАО 1999 года. В существующей на момент перевода версии Глоссария 2003 года определение многих терминов в значительной степени изменилось. В данном переводе даны определения терминов из современного Глоссария (см. документ ЕОКЗР № 04/11182 – перевод № 2) (*примечание ЕОКЗР*)

² В оригинале МСФМ № 8 1998 года приведена ссылка на МККЗР 1992 года. Она заменена ссылкой на новый пересмотренный текст МККЗР 1997 года (см. документ ЕОКЗР № 04/11021–перевод № 1) (*примечание ЕОКЗР*)

Контрольное обследование	Обследование, проводимое с целью установления границ зоны, зараженной вредным организмом, или свободной от него
МККЗР	Международная конвенция по карантину и защите растений, основанная ФАО в 1951 году в Риме и впоследствии дополненная
Надзор	Официальный процесс сбора и регистрации данных о присутствии или отсутствии вредного организма в данной зоне с помощью обследований, мониторинга и других процедур
Национальная организация по карантину и защите растений (НОКЗР)	Официальная служба, учрежденная государством для выполнения функций, обозначенных в МККЗР
Обследование	Официальное мероприятие, проводимое в определенный ограниченный период времени с целью определения характеристик популяции вредного организма или определения видового состава организмов, присутствующих в данной зоне
Обследование территории на выявление (вредного организма)	Обследование, проводимое в данной зоне с целью выявления присутствия в ней вредных организмов
Официальный	Устанавливаемый, уполномочиваемый или выполняемый Национальной организацией по карантину и защите растений
Очаг	Недавно выявленная изолированная популяция вредного организма, включая первичный очаг, или резкое значительное увеличение численности популяции акклиматизировавшегося вредного организма в зоне
Популяционный мониторинг	Продолжительные обследования для проверки характеристик популяции вредного организма
Присутствие	Присутствие в зоне вредного организма, официально признанного местным или интродуцированным, и официально не объявленного ликвидированным
Промежуточная ситуация	Присутствие вредного организма, акклиматизация которого не ожидается
Региональная организация по карантину и защите	Межправительственная организация с функциями, изложенными в статье IX МККЗР

растений (РОКЗР)

Регулируемый вредный организм Карантинный вредный организм или регулируемый некарантинный вредный организм

Свободная зона Зона, отсутствие в которой данного вредного организма научно доказано, и где при необходимости оно официально поддерживается

Сообщение о вредном организме Документ, дающий информацию о присутствии или отсутствии конкретного вредного организма в конкретном месте и в конкретное время в зоне (обычно в стране) при описанных обстоятельствах

Статус вредного организма (в зоне) Официальное признание присутствия или отсутствия в данное время вредного организма в зоне, включая при необходимости данные о его географическом распространении, использующее экспертное мнение, основанное на текущих и прошлых сигнализациях о вредном организме и другой информации

Фитосанитарная мера (принятая интерпретация) Законодательство, регламентация или официальная процедура, направленная на предотвращение интродукции и/или распространения карантинных вредных организмов, или на ограничение экономического ущерба от регулируемых некарантинных вредных организмов

Фитосанитарная регламентация Официальное правило по предотвращению интродукции и/или распространения карантинных вредных организмов или ограничению экономического ущерба от регулируемых некарантинных вредных организмов, в частности - установление процедур по фитосанитарной сертификации

РЕЗЮМЕ ТРЕБОВАНИЙ

Сообщения о вредном организме являются основными компонентами информации, используемой для установления статуса вредного организма в зоне. Всем импортирующим и экспортирующим странам необходима информация о статусе вредных организмов для проведения анализов фитосанитарного риска, установления импортных регламентаций и их соблюдения, установления и поддержания свободных зон.

Сообщение о вредном организме является единичным наблюдением и предоставляет информацию о присутствии или отсутствии вредного организма, о времени и месте наблюдений, при необходимости, о растении(ях)-хозяине(евах), об обнаруженном ущербе, а также о справочных документах или другой подходящей информации. Достоверность сообщений о вредном организме определяется путём рассмотрения данных в отношении сборщика и определителя, средств технической идентификации, места и даты наблюдения, а также регистрации опубликования сообщения.

Определение статуса вредного организма требует экспертного заключения в отношении имеющейся современной информации о присутствии вредного организма в зоне. Статус вредного организма определяется с использованием данных из отдельных сообщений о вредном организме, сообщений о вредном организме при обследованиях, данных об отсутствии вредного организма, результатах общего надзора, а также научных публикациях и базах данных.

Настоящий стандарт определяет статус вредного организма в соответствии с тремя категориями, попадающими под следующие определения:

- *присутствие вредного организма* – то, что можно определить, как «присутствует по всей стране», «присутствует только в отдельных зонах» и т. д.
- *отсутствие вредного организма* - то, что можно определить, как «отсутствие сообщений о вредном организме», «ликвидированный вредный организм», «более не присутствующий вредный организм» и т. д.
- *промежуточная ситуация с вредным организмом* - то, что можно определить, как «не дающий повода для проведения фитосанитарного действия», «дающий повод для проведения фитосанитарного действия, под надзором», «дающий повод для проведения фитосанитарного действия, в стадии ликвидации».

Для того, чтобы упростить международное сотрудничество между договаривающимися сторонами в отношении их обязательств сообщать о присутствии, очагах и распространении вредных организмов, Национальные Организации по карантину и защите растений (НОКЗР), а также другие организации или лица, вовлечённые в процесс оповещения о присутствии, отсутствии или промежуточной ситуации с вредными организмами, должны применять хорошие практики оповещения. Эти практики касаются использования четких и надёжных данных для сообщений о вредных организмах, своевременного обмена информацией о статусе вредных организмов, уважения правовых интересов всех вовлечённых сторон, а также применения определений статусов вредных организмов, приведённых в настоящем стандарте.

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО ОПРЕДЕЛЕНИЮ СТАТУСА ВРЕДНОГО ОРГАНИЗМА

1. Цели определения статуса вредного организма

Сообщением о вредном организме считаются документированные данные³, которые указывают на присутствие или отсутствие конкретного вредного организма в указанном месте и в определенное время внутри зоны (обычно страны) при описанных обстоятельствах. Сообщения о вредном организме используются совместно с другой информацией для определения статуса данного вредного организма в зоне.

В целом, обеспечение достоверных сообщений о вредных организмах и определение статусов вредных организмов являются жизненно необходимыми компонентами ряда видов деятельности в рамках Международной Конвенции по карантину и защите растений (МККЗР), а также в рамках указанных в МСФМ № 1 принципов (*Принципы карантина растений в связи с международной торговлей*) и разработанных в соответствии с ними международных стандартов по фитосанитарным мерам.

Импортирующим странам необходима информация о статусе вредного организма для:

- проведения анализа фитосанитарного риска (АФР) в отношении вредного организма, присутствующего в другой стране;
- установления фитосанитарных регламентаций для предотвращения проникновения, акклиматизации и распространения вредного организма;
- проведения АФР в отношении некарантинного для своей территории вредного организма с целью его регулирования.

Экспортирующим странам необходима информация о статусе вредного организма для:

- обеспечения соответствия регламентациям импортирующих стран путём предотвращения экспорта грузов, зараженных регулируемым вредным организмом;
- удовлетворения запросов других стран по предоставлению данных, необходимых для проведения ими АФР в отношении вредных организмов для их территорий.

Любая страна может использовать информацию о статусе вредного организма для:

- проведения АФР;
- планирования национальных, региональных или международных программ по управлению вредным организмом;
- составления национальных перечней вредных организмов;
- установления и поддержания свободных зон.

Информация о статусе вредного организма в зонах, странах и регионах может быть использована для установления его распространения в мире.

³ Включая документацию в электронном формате

2. Сообщения о вредных организмах

2.1 Сообщение о вредном организме

Элементы информации, получаемой при общем надзоре и специальных обследованиях, которые могут быть включены в сообщение о вредном организме, описаны в МСФМ № 6 *Руководство по надзору*. Основная необходимая для сообщения о вредном организме информация включает:

- действующее научное название организма, включая (при необходимости) подвидовые определения (штамм, биотип и т.д.)
- стадию развития или состояние
- таксономическую группу
- метод идентификации
- год, или если известен, месяц наблюдения; обычно точный день может потребоваться только при особых обстоятельствах (например, при первом выявлении определенного вредного организма, мониторинге вредного организма)
- местонахождение (например, почтовые индексы, адреса, географические координаты); необходимо указать особые условия, такие как выращивание в защищённом грунте (например, в теплицах)
- при необходимости, научное название растения-хозяина
- ущерб, причиняемый растению-хозяину, или другие обстоятельства сбора материала (например, в ловушке или в образце почвы)
- численность (указание уровня присутствия или количества вредных организмов)
- библиографические ссылки (если имеются).

Список ссылок для консультации при подготовке сообщения о вредном организме указан в Приложении к настоящему стандарту.

2.2 Надёжность информации

Информация в сообщении о вредном организме может исходить из различных источников и быть более или менее достоверной. Некоторые ключевые элементы указаны в нижеследующей таблице. Хотя в таблице категории представлены в порядке снижения относительной достоверности, эта классификация не должна считаться жёсткой, и приведена лишь в качестве руководства по оценке сообщения. В частности, необходимо отметить, что различные вредные организмы требуют не одинакового уровня квалификации для их идентификации.

НОКЗР несут ответственность за качество предоставленной по запросу информации в сообщениях о вредном организме.

Таблица. Руководство по оценке надёжности сообщения о вредном организме
(Источники указаны в порядке снижения надёжности)

1. Сборщики и определители	2. Техническая идентификация	3. Место и дата	4. Регистрация и опубликование
а. Специалист по таксономии	а. Биохимическая или молекулярная диагностика	а. Контрольное обследование или обследование территории на выявление (вредного организма)	а. Регистрация НОКЗР / опубликование РОКЗР (с подтверждением)
б. Специалист профессионал по карантину и защите растений, эксперт по диагностике	б. Особь или культура, содержащиеся в официальной коллекции, таксономическое описание специалистом	б. Другие обследования в поле и в местах производства	б. Проверяемый научный или технический журнал
в. Учёный		в. Случайное наблюдение в поле, возможно без указания точного места и даты	в. Официально подтвержденное в прошлом сообщение
г. Лаборант	в. Особь в общей коллекции		г. Непроверяемый научный или технический журнал
д. Эксперт-любитель	г. Описание с фотографией		д. Публикация эксперта-любителя
е. Не специалист	д. Только визуальное описание	г. Обнаружение в продуктах или субпродуктах, выявление (вредного организма) в грузе	е. Неопубликованный научный или технический документ
ж. Сборщик и определитель не известны	е. Метод идентификации не известен	д. Точные место и дата не известны	ж. Нетехническая публикация, периодический журнал или газета
			з. Частное сообщение (неопубликованное)

3. Статус вредного организма в зоне

3.1 Описание статуса вредного организма в зоне

Определение статуса вредного организма требует экспертного заключения о современном распространении этого организма в зоне. Данное заключение основывается на обобщении сообщений о вредном организме и информации из других источников. Новые и старые сообщения используются для оценки настоящей ситуации. Статус вредного организма может быть описан в соответствии со следующими категориями:

3.1.1 Присутствие

Вредный организм присутствует, если сообщения указывают, что он является местным или интродуцировался. Если имеется достаточное число достоверных сообщений, указывающих на присутствие вредного организма, это может позволить охарактеризовать его распространение с использованием следующих выражений или комбинаций выражений:

Присутствует: по всей зоне

Присутствует: только в некоторых зонах⁴

Присутствует: за исключением указанных свободных зон

Присутствует: по всей зоне, где выращиваются растения-хозяева

Присутствует: только в некоторых зонах, где выращиваются растения-хозяева⁵

Присутствует: только в защищенных культурах

Присутствует: в некоторые сезоны

Присутствует: но является объектом борьбы⁶

Присутствует: объект официальной борьбы

Присутствует: объект программы ликвидации

Присутствует: в низкой численности

При необходимости, могут быть использованы другие подобные описательные выражения. Если в наличии имеется мало достоверных сообщений, то будет сложно или невозможно охарактеризовать данное распространение.

При необходимости, было бы полезно охарактеризовать встречаемость вредного организма (например, всеобщая, случайная, редкая), а также уровень ущерба и/или потерь, причиненных вредным организмом соответствующим растениям-хозяевам.

3.1.2 Отсутствие

Если общий надзор не даёт никаких сообщений о присутствии вредного организма в зоне, то можно логически сделать заключение, что вредный организм отсутствует или никогда не присутствовал. Данная ситуация может быть также удостоверена специальными сообщениями об отсутствии.

Отсутствие вредного организма иногда может быть также подтверждено, несмотря на наличие сообщений о вредном организме, предполагающих

⁴ По возможности указать подробности

⁵ По возможности указать подробности

⁶ В соответствии с (указать подробно)

обратное. Эти различные ситуации описаны ниже. Отсутствие может быть также подтверждено специальными обследованиями (см. МСФМ № 6 «Руководство по надзору»), и в этом случае, выражение **«отсутствие подтверждено обследованием»** должно быть добавлено. Сходным образом, в случае установления свободной зоны согласно соответствующему МСФМ (см. МСФМ № 4 «Требования по установлению свободных зон»), необходимо добавить выражение **«объявлена свободная зона»**.

Отсутствует: сообщений о вредном организме нет

Общий надзор указывает, что в настоящее время вредный организм отсутствует, и никогда ранее не был отмечен.

Отсутствует: вредный организм ликвидирован

Сообщения о вредном организме указывают, что он присутствовал в прошлом. Была успешно проведена и документирована программа ликвидации вредного организма (см. МСФМ № 9 «Руководство по программам ликвидации вредных организмов»). Надзор подтверждает, что вредный организм продолжает отсутствовать.

Отсутствует: вредный организм более не присутствует

Сообщения о вредном организме указывают, что он временно присутствовал или акклиматизировался в прошлом, однако общий надзор указывает, что вредный организм больше не присутствует. Это может быть по причине(ам):

- климатических или других природных ограничений, которые не позволяют вредному организму обосноваться;
- смены выращиваемых культур растений-хозяев;
- изменений в используемых сортах;
- изменений сельскохозяйственных практик.

Отсутствует: сообщения о вредном организме недействительны

Сообщения о вредном организме указывают на его присутствие, однако сделано заключение, что эти сообщения недействительны или более недействительны, как, например, в следующих официально объявленных случаях:

- изменений в таксономии;
- неверной идентификации;
- ошибочных сообщений;
- изменений государственных границ, требующих иной интерпретации сообщений.

Отсутствует: недостаточно надёжные сообщения о вредном организме

Сообщения о вредном организме указывают на его присутствие, однако сделано заключение, что эти сообщения недостаточно достоверны, как, например, в следующих официально объявленных случаях:

- неясной номенклатуры;
- устаревших методов идентификации или диагностики;
- невозможности рассматривать сообщения как надежные (см. Таблицу)

Отсутствует: выявлялся только в грузах

Вредный организм может быть отмечен только в грузах в пункте ввоза или в месте первоначального назначения, или также во время задержания груза до его

выпуска, обработки или уничтожения. Надзор подтверждает, что вредный организм не акклиматизировался.

3.1.3 Промежуточная ситуация

Статус вредного организма считается промежуточным, если вредный организм присутствует, но в соответствии с технической оценкой, его акклиматизация не ожидается. Существует три типа промежуточной ситуации:

Промежуточный статус: не дающий повода для проведения фитосанитарного действия

Вредный организм был только обнаружен в виде отдельной особи или изолированной популяции, выживания которых не ожидается, и, таким образом, нет необходимости в фитосанитарных мерах.

Промежуточный статус: дающий повод для проведения фитосанитарного действия, под надзором

Вредный организм был обнаружен в виде отдельной особи или изолированной популяции, которые могут выжить в ближайшее время, но акклиматизации которых не ожидается. Принимаются соответствующие фитосанитарные меры, в том числе надзор.

Промежуточный статус: дающий повод для проведения фитосанитарного действия, объект программы ликвидации

Вредный организм был обнаружен в виде изолированной популяции, которая может выжить в ближайшее время, а также акклиматизироваться в случае неприменения фитосанитарных мер по ликвидации. Приняты соответствующие фитосанитарные меры для его ликвидации.

3.2 Определение статуса вредного организма в зоне

Определение статуса вредного организма проводится НОКЗР. Оно приводит к выбору наиболее соответствующего описания статуса вредного организма в зоне (см. Главу 3.1) на основе конкретной информации. Эта информация может включать:

- разовые сообщения о вредном организме;
- сообщения о вредном организме в результате обследований;
- сообщения или другие указания об отсутствии вредного организма;
- результаты общего надзора;
- информацию из научных публикаций или баз данных;
- фитосанитарные меры, применяемые для предотвращения интродукции или распространения;
- другую подходящую информацию о присутствии или отсутствии вредного организма.

Анализ этих данных должен учитывать их надёжность и последовательность. В частности, в случае наличия противоречивой информации, необходимо принятие осторожного решения.

4. Рекомендуемые практики оповещения

В соответствии с МККЗР договаривающиеся стороны (см. Новый пересмотренный текст: Статья VIII 1a) обязаны сообщать о «присутствии, очагах или распространении

вредных организмов», что включает информацию о «статусе вредного организма в зоне» в соответствии с определениями настоящего стандарта. Этот стандарт определяет необходимое качество сообщаемой информации, а не обязательства в отношении оповещения как такового. Точное оповещение является основной частью международного сотрудничества с целью упрощения торговли. В случае если вредные организмы не удалось выявить, если сообщения о вредном организме не переданы, или, если переданные сообщения не точные, не полные, запоздалые или неверно интерпретированные, это может привести к установлению неоправданных торговых барьеров, или же к интродукции и/или распространению вредных организмов.

Лица или организации, занимающиеся сбором сообщений о вредном организме, должны соблюдать рекомендации данного стандарта и обеспечивать НОКЗР точными и полными данными до широкого распространения этой информации.

НОКЗР должны следовать следующим хорошим практикам оповещения:

- во время определения статуса вредного организма в зоне основываться на наиболее надёжной и свежей информации;
- в случае обмена между странами данными о статусе вредного организма, учитывать содержащиеся в настоящем стандарте категории и определения статусов вредных организмов;
- в возможно короткие сроки информировать НОКЗР торговых партнёров, а также, при необходимости, их Региональные Организации по карантину и защите растений (РОКЗР), о выявленных изменениях в статусах вредных организмов и, что особенно важно, - сообщать о новых акклиматизировавшихся вредных организмах;
- в случае выявления регулируемых вредных организмов, предполагающих изменение статусов вредных организмов в экспортирующей стране, оповестить другие страны только после проведения консультаций с этой экспортирующей страной;
- в случае, если НОКЗР получит сообщение о новом присутствии вредного организма в другой стране, оповестить об этом другие страны или РОКЗР только после оповещения и, по возможности, проведения консультаций с НОКЗР затронутой страны;
- обмениваться информацией о статусах вредных организмов в соответствии со Статьями VII (2к) VIII (1а и 1в) МККЗР, используя приемлемые для обеих сторон средства и язык связи;
- исправлять неверные сообщения в возможно короткие сроки.

Приложение. Полезные ссылки.

Этот список приводится исключительно для принятия к сведению. Нижеследующие издания широко распространены, доступны и всеобщее признаны как авторитетные источники. Тем не менее, этот список не является ни полным, ни окончательным. Он не представляет собой стандарта в рамках настоящего МСФМ.

Номенклатура, терминология и общая таксономия

Bayer coding system, 1996. European and Mediterranean Plant Protection Organization, Paris, France.

BioNET-INTERNATIONAL: global network for Biosystematics. CAB International, Wallingford, UK.

Codes for the representation of names of countries, ISO 3166. International Organization for Standards, Geneva, Switzerland (English/French).

Dictionnaire des agents pathogènes des plantes cultivées, 1992. I. Fiala & F. Fèvre, Institut National de la Recherche Agronomique, Paris, France (English/French/Latin).

Glossary of plant pathological terms, 1997. M.C. Shurtleff & C.W. Averre, American Phytopathological Society, St. Paul MN, USA.

Glossary of phytosanitary terms, 1999. ISPM Pub. No. 5, FAO, Rome, Italy (Arabic/Chinese/English/French/Spanish).

International code of botanical nomenclature. International Botanical Congress.

International code of nomenclature for cultivated plants. International Bureau for Plant Taxonomy and Nomenclature, Utrecht, Netherlands.

International code of zoological nomenclature. International Commission on Zoological Nomenclature.

United Nations Terminology Bulletin No. 347, 1995. Office of Conference and Support Services, United Nations, NY (UN Member names in Arabic/Chinese/English/French/Russian/Spanish).

Общая идентификация и распространение вредных организмов

CABPEST CD-ROM. CAB International, Wallingford, UK.

Crop protection compendium CD-ROM. CAB International, Wallingford, UK.

Descriptions of fungi and bacteria. CAB International, Surrey, UK.

Distribution maps of pests. CAB International, Wallingford, UK.

Hojas de datos sobre plagas y enfermedades agrícolas de importancia cuarentenaria para los países miembros del OIRSA, volúmenes 1-4, 1994-1996. Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria, El Salvador.

Mammal species of the world: a taxonomic and geographical reference, 1982. Honacki *et al.* eds, Allen Press Inc., Kansas, USA.

Plant pathologist's pocketbook, 2nd ed., 1983. CAB International Mycological Institute, Surrey, UK (Arabic ed., 1990, CABI/FAO; Spanish ed., 1985, published by FAO Regional Office for Latin America and the Caribbean, Santiago, Chile, in cooperation with CABI).

Quarantine pests for Europe, 2nd ed.: Data sheets on quarantine pests for the European Union

and for the European and Mediterranean Plant Protection Organization, 1997. I.M. Smith *et al.*

eds, CABI/EPPO, CAB International, Wallingford, UK.

Бактерии

Guide to plant pathogenic bacteria, 2nd ed., 1997. J.F. Bradbury & G.S. Sadder, CAB International Mycological Institute, Surrey, UK.

Names of plant pathogenic bacteria 1864-1995, 1996. J. Young *et al.*, *Ann. Rev. Phytopathology*: 721-763.

Грибы

Ainsworth & Bisby's dictionary of the fungi, 8th ed., 1995. D.L. Hawksworth *et al.*, CAB International Mycological Institute, Surrey, UK.

Index of fungi. CAB International Mycological Institute, Surrey, UK.

Насекомые и клещи

ANI-CD: Arthropod name index on CD-ROM. CAB International, Wallingford, UK.

Insects of economic importance: a checklist of preferred names, 1989. A.M. Wood, CAB International, Wallingford, UK.

Нематоды

Aphelenchidae, Longidoridae and Trichodoridae: their systematics and bionomics, 1993. D.J. Hunt, CAB International, Wallingford, UK.

Catalog of the Order Tylenchida, 1991. B.A. Ebsary, Agriculture Canada.

NEMA-CD-ROM. CAB International, Wallingford, UK.

Болезни растений

Common names for plant diseases, 1996. Compiled by APS Committee on Standardization of Common Names for Plant Diseases, American Phytopathological Society, St. Paul, MN, USA.

Searchable on the APSnet Internet site at: <http://www.scisoc.org/resource/common/>.

Disease Compendium Series, American Phytopathological Society, St. Paul, MN, USA.

Distribution maps of plant diseases. CAB International, Wallingford, UK.

Multilingual compendium of plant diseases, vols. 1 (1976), 2 (1977). American Phytopathological Society, St. Paul MN, USA (Crosslingual: 23 languages).

Plant diseases of international importance, 4 vols., 1992. Prentice Hall, NJ, USA.

Растения и сорняки

A checklist of names for 3,000 vascular plants of economic importance. Rev., 1986. E. Terrell *et al.*, USDA Agricultural Research Service, Washington DC, USA.

Grass Weeds 1 (1980), Grass Weeds 2 (1981), Monocot Weeds 3 (1982). Ciba-Geigy Ltd., Basle, Switzerland (English/French/German/Spanish).

Index Kewensis. Royal Botanic Gardens, Kew, Surrey, UK.

Plants and plant products, 1983. FAO Terminology Bulletin 25, Rome, Italy (English/French/German/Spanish).

Scientific and common names of 7,000 vascular plants in the United States, 1995. L. Brako *et al.*, American Phytopathological Society, St. Paul MN, USA.

Vascular plant families and genera, 1992. R.K. Brummitt, Royal Botanic Gardens, Kew, Surrey, UK.

World weeds: natural histories and distribution, 1997. L.G. Holm *et al.*, John Wiley & Sons, NY, USA.

Вирусы

Descriptions of plant viruses. Association of Applied Biologists, Institute of Horticultural Research, Wellesbourne, UK.

VIDE database. A. Brunt *et al.* eds, Searchable on the *Plant Viruses Online* site on the Internet at: <http://biology.anu.edu.au/Groups/MES/viderefs.htm>.

Viruses of plants, 1996. A. Brunt *et al.*, CAB International, Wallingford, UK.

Virus taxonomy: classification and nomenclature of viruses, 1995. F.A. Murphy *et al.* eds, Sixth Report of the International Committee on Taxonomy of Viruses. Archives of Virology/Supplement 10, Springer Verlag, Vienna, New York. The *Index virum* files are searchable on the Internet at: <http://life.anu.edu.au/viruses/Ictv/index.html>.

Для получения дополнительной информации о международных стандартах, руководствах и рекомендациях, касающихся фитосанитарных мер, и полного списка текущих публикаций, обращайтесь пожалуйста в:

Секретариат Международной Конвенции по Карантину и защите Растений

По почте: Секретариат МККЗР
Служба по карантину и защите растений
Организация по продовольствию и сельскому хозяйству
Объединённых Наций (ФАО)
Виале делле Терме ди Каракалла
00100 Рим, Италия

IPPC Secretariat
Plant Protection Service
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy

Факс: +39-06-570.56347
Электронный адрес: ippc@fao.org
Интернет-сайт: <http://www.ippc.int>

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ (МСФМ)

Международная конвенция по карантину и защите растений, 1997. ФАО, Рим.
МСФМ № 1: *Принципы карантина растений в связи с международной торговлей, 1995. ФАО, Рим.*
МСФМ № 2: *Руководство по анализу фитосанитарного риска, 1996. ФАО, Рим.*
МСФМ № 3: *Кондуит по импорту и выпуску экзотических агентов биологической борьбы, 1996. ФАО, Рим.*
МСФМ № 4: *Требования по установлению свободных зон, 1996. ФАО, Рим.*
МСФМ № 5: *Глоссарий фитосанитарных терминов, 2003. ФАО, Рим.*
Глоссарий фитосанитарных терминов, Приложение № 1: *Руководство по интерпретации и применению концепции официальной борьбы с регулируемые вредными организмами, 2001. ФАО, Рим.*
Глоссарий фитосанитарных терминов, Приложение № 2: *Руководство по интерпретации понятия «потенциальное экономическое значение» и связанных с ним терминов, включая, в частности, экологические соображения, 2003. ФАО, Рим.*
МСФМ № 6: *Руководство по надзору, 1997. ФАО, Рим.*
МСФМ № 7: *Система сертификации на экспорт, 1997. ФАО, Рим.*
МСФМ № 8: *Определение статуса вредного организма в зоне, 1998. ФАО, Рим.*
МСФМ № 9: *Руководство по программам ликвидации вредных организмов, 1998. ФАО, Рим.*
МСФМ № 10: *Требования по установлению свободных мест производства и свободных участков производства, 1999. ФАО, Рим*

- МСФМ № 11: *Анализ фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов, включая анализ риска для окружающей среды*, 2003. ФАО, Рим.
- МСФМ № 12: *Руководство по фитосанитарным сертификатам*, 2001. ФАО, Рим.
- МСФМ № 13: *Руководство по нотификации о несоответствии и экстренному действию*, 2001. ФАО, Рим.
- МСФМ № 14: *Использование интегрированных мер в системном подходе к управлению фитосанитарным риском*, 2002. ФАО, Рим.
- МСФМ № 15: *Руководство по регулированию древесных упаковочных материалов в международной торговле*, 2002. ФАО, Рим.
- МСФМ № 16: *Регулируемые некарантинные вредные организмы: концепция и применение*, 2002. ФАО, Рим.
- МСФМ № 17: *Оповещение о вредных организмах*, 2002. ФАО, Рим.
- МСФМ № 18: *Руководство по использованию облучения в качестве фитосанитарной меры*, 2003. ФАО, Рим.
- МСФМ № 19: *Руководство по перечням регулируемых вредных организмов*, 2003. ФАО, Рим.
- МСФМ № 20: *Руководство по системе фитосанитарной регламентации импорта*, 2004. ФАО, Рим.
- МСФМ № 21: *Анализ фитосанитарного риска для регулируемых некарантинных вредных организмов*, 2004. ФАО, Рим.
- МСФМ № 22: *Требования по установлению зон низкой численности вредных организмов*, 2005. ФАО, Рим.
- МСФМ № 23: *Руководство по досмотру*, 2005. ФАО, Рим.
- МСФМ № 24: *Руководство по определению и признанию эквивалентности фитосанитарных мер*, 2005. ФАО, Рим.